Enreo



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Trasto, Complicación, Dificultad, Engaño, Falsedad, Mentira, Equipaje

[*sustantivo masculino*]

1- Trasto, cosa sin utilidad o que estorba (peyorativo). En plural se refiere a un conjunto de cosas inútiles que estorban.

2- Siguiendo la definición anterior, cosas o mobiliario útil, pero quitándole importancia o señalando su baja valía.

3- Dificultad o complicación que conlleva una tarea (sólo en singular). Frecuentemente en sentido peyorativo, con la idea de que una tarea es más complicada de lo que merece la pena.

4- Mentira, falsedad, especialmente cuando su objetivo es crear confusión, dudas o sospechas.

5- En plural puede significar lo mismo que "avïo" (equipaje).

Ver: Achiperre, Alcarrio, Almaraqueto, Arrumaco, Desenreal, Enrea, Enrealse, Enreoso, Jalaminches, Maturranga, Paresismo, Traste

• Si está roto el arradio, tírale d'una vez, que nô es mas qu'un enreo y pa enreos ya tenemos en esta casa bastantes.

• A vel si quito to estos enreos de la habitación que quiero faldegal-la mañana.

• Los había dicho el señor cura que se iba a venir él aquí, que si querían echar en el camión que él traía, poque también traían mu poco, pero los cacharros que pudieran venir en el camión... así que me tuve que ir y en el camión de Don Marcelino traje la cama y unos enreos, una silla, la mesa y por ahí.

• A vel si me pongo a jadel unas floretas pa la muchacha, pero es que me da mucha pereza porque luego es mucho enreo hasta que acabas.

• Yo esos manteles que tú jades nô soy escapaz, lo veo mucho enreo con tantas puntás pa un lao y pa'l otro.

• No sería... pos na más, no hay mas que pos mentiras y enreos pa las propagandas de la esa, claro.

• [de mundanzas] Montamos en el camión con el señor Ángel, yo más contenta que ocho cuartos, una cesta de huevos que traía, un saco con, con cosas también, y la ropa, los enreos.

Campos semánticos: Mobiliario Objetos de casa Utensilios

Comentarios:

El significado de *trasto* también existe en el español estándar con la diferencia de que en el estándar es una acepción inusual y en Peraleda es el significado más habitual. Otra diferencia es que en el estándar cuando significa trastos sólo se puede usar en plural (enredos), mientras que en peraleo también se puede usar en singular (*esto es un enreo, mejor tíralo*).

La diferencia entre **enreo** y **achiperre** es que el primero es un nombre peyorativo (*trasto inútil*) y el segundo no (*cacharro*).

En cuanto al significado de *dificultad*, de nuevo existe en el estándar, pero con diferente matiz. En el estándar se refiere a una complicación grave (*no sabes en el enredo en que te has metido*), mientras que en Peraleda no se usa con ese matiz grave, sino para cosas más prosaicas que simplemente son molestas, fastidiosas o trabajosas (*voy a llamar a los pintores porque me he puesto yo a pintar y esto es un enreo*).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso.

Etimología:

Del latín **rete** (*malla de hilo para pescar, red*) el castellano creó el verbo **enredar** (*meter en la red*). Adquirió también el sentido figurativo de *meterse en un lío, en algo que te atrapa como una red, confundir, revolver.* .

De ahí que el sustantivo verbal **enredo** se refiera a algo que lía, confunde y te hace sentir atrapado. Es decir, una complicación. Derivada de esta idea surge el significado de *trastos* (en plural) como objetos inútiles que te rodean y estorban, haciéndote sentir atrapado. Estos dos sentidos se mantienen en peraleo aunque, como hemos visto, con cambios de matiz.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com